

# Maxwell

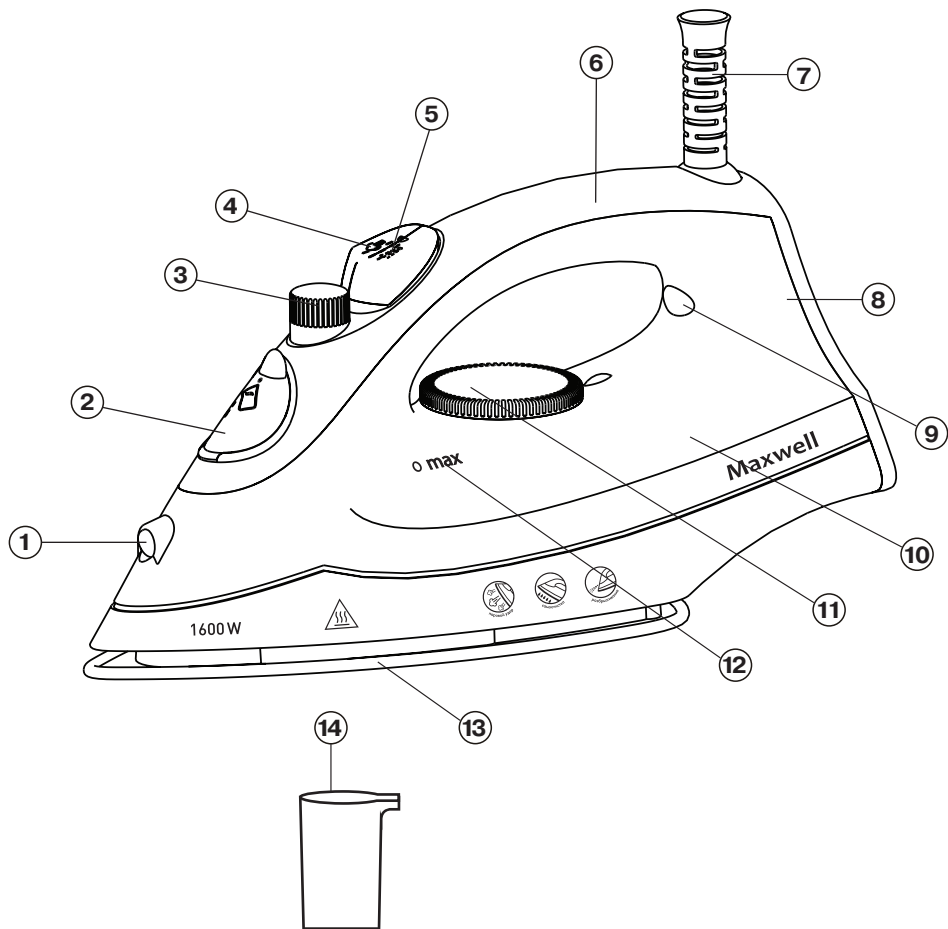
моя первая любовь

## Инструкция по эксплуатации

<b>RUS</b>	Инструкция по эксплуатации	<b>3</b>
<b>GB</b>	Manual instruction	<b>9</b>
<b>DE</b>	Die betriebsanweisung	<b>14</b>
<b>KZ</b>	Пайдалану нұсқасы	<b>20</b>
<b>UA</b>	Інструкція з експлуатації	<b>25</b>

[www.maxwell-products.com](http://www.maxwell-products.com), [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru)

Паровой утюг  
MW-3052 VT



- Не пользуйтесь утюгом в следующих случаях: после падения утюга, при наличии видимых повреждений, в случае протекания.
- Ставьте утюг на ровную, устойчивую поверхность или пользуйтесь устойчивой гладильной доской.
- Не используйте утюг в следующих случаях: при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, при наличии других неисправностей.
- Всякий раз перед наполнением резервуара водой обязательно извлекайте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Крышка заливочного отверстия должна быть закрыта во время глажения.
- Внимание! Поверхности утюга нагреваются во время работы. Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячим поверхностям утюга или не располагайте открытые участки тела над выходящим паром.
- Сливайте воду из резервуара только после отключения утюга от электрической сети.
- Не оставляйте подключённый к электрической сети утюг без присмотра.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Устанавливайте устройство во время работы и остывания в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми с физическими, нервными и психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний, включая детей старше 8 лет. Использование прибора такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.

# РУССКИЙ

## ПАРОВОЙ УТЮГ MW-3052 VT

Утюг предназначен для глажения одежды и постельного белья, а также для вертикального отпаривания тканей.

### ОПИСАНИЕ

1. Сопло разбрызгивателя
2. Крышка заливочного отверстия
3. Регулятор постоянной подачи пара и функции самоочистки
4. Клавиша дополнительной подачи пара
5. Клавиша разбрызгивателя
6. Ручка
7. Защита сетевого шнура
8. Основание утюга
9. Индикатор включения/выключения нагревательного элемента
10. Резервуар для воды
11. Регулятор температуры
12. Указатель максимального уровня воды «MAX»
13. Подошва утюга
14. Ёмкость для заливки воды


### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраняйте его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению утюга.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько устройств с большой потребляемой мощностью.

- Запрещается в резервуар для воды заливать ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.
  - Следите за тем, чтобы сетевой шнур не находился на гладильной доске и не прикасался к горячим поверхностям.
  - Не оставляйте прибор без присмотра. Во время перерывов в работе устанавливайте утюг на основание (в вертикальное положение).
  - Перед отключением/подключением утюга к электрической сети установите регулятор температуры в минимальное положение и отключите постоянную подачу пара.
  - Обязательно отключайте утюг от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
  - Всякий раз при отключении утюга от электрической сети держитесь только за сетевую вилку, никогда не тяните за сетевой шнур.
  - Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте утюг, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
  - Прежде чем убрать утюг, дайте ему полностью остыть и слейте остатки воды.
  - Регулярно проводите чистку прибора.
  - Не погружайте корпус прибора, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
  - Не прикасайтесь к корпусу прибора и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
  - Не разрешайте детям прикасаться к корпусу прибора и к сетевому шнуру во время работы прибора.
  - Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
  - Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Не разбирайте прибор самостоятельно, в случае обнаружения неисправности или после падения прибора обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.
- Запрещается дотрагиваться до поверхности устройства, отмеченной символом , во время глажения и после него. Риск ожога.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

**После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.**

- Извлеките утюг из упаковки, при наличии защиты на подошве (13) удалите защиту.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению утюга.

**Примечание: При первом включении нагревательный элемент утюга обгорает, поэтому возможно появление постороннего запаха и небольшого количества дыма, это нормальное явление.**

## ВЫБОР ВОДЫ

Для наполнения резервуара используйте водопроводную воду. Если водопроводная вода жёсткая, рекомендуется смешивать её с дистиллированной водой в соотношении 1:1, при очень жёсткой воде смешивайте её с дистиллированной водой в соотношении 1:2 или используйте только дистиллированную воду.

## НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Прежде чем залить воду в утюг, убедитесь, что он отключён от электрической сети.

- Установите регулятор температуры (11) в положение «OFF», а регулятор постоянной подачи пара (3) – в положение «0» (подача пара выключена).
- Откройте крышку заливочного отверстия (2).

- Залейте воду в резервуар (10), затем закройте крышку (2).

### Примечания:

- *Запрещается заливать в резервуар для воды (10) ароматизированные жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.*
- *Не наливайте воду выше отметки «MAX» (12).*
- *Если во время глажения необходимо долить воду, то отключите утюг и выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки.*

## ТЕМПЕРАТУРА ГЛАЖЕНИЯ

- Всегда перед глажением вещей смотрите на ярлык изделия, где указана рекомендуемая температура глажения.
- Если ярлык с указаниями по глажению отсутствует, но вы знаете тип материала, то для выбора температуры глажения пользуйтесь нижеследующей таблицей.

Обозначение	Тип ткани (температура)
•	Синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (низкая температура)
••	Шёлк/шерсть (средняя температура)
•••	Хлопок, лён (высокая температура)
<b>MAX</b>	Максимальная температура

- Таблица применима только для гладких материалов. Если материал другого типа (гофрированный, рельефный и т.п.), то лучше всего его гладить при низкой температуре.
- Сначала отсортируйте вещи по температуре глажения: синтетику – к синтетике, шерсть – к шерсти, хлопок – к хлопку и т.д.
- Утюг нагревается быстрее, чем остывает. Поэтому сначала рекомендуется гладить вещи при низкой температуре (например, синтетические ткани).
- Затем приступайте к глажению при более высоких температурах (шёлк, шерсть). Изделия из хлопка и льна следует гладить в последнюю очередь.

# РУССКИЙ

- Если в состав ткани входят смесовые волокна, то необходимо установить температуру глажения самую низкую (например, если изделие состоит из акрила и хлопка, то его следует гладить при температуре «•», подходящей для акрила).
- Если вы не можете определить состав ткани, то найдите на изделии место, которое не бросается в глаза при носке, и опытным путём выберите температуру глажения (всегда начинайте с самой низкой температуры и постепенно повышайте её, пока не добьётесь желаемого результата).
- Вельветовые и другие ткани, которые быстро начинают лосниться, следует гладить строго в одном направлении (в направлении ворса) с небольшим нажимом.
- Чтобы избежать появления лоснящихся пятен на синтетических и шёлковых тканях, их следует гладить с изнаночной стороны.

## СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Поставьте утюг на основание (8).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Регулятор подачи пара (3) установите в положение «0» (постоянная подача пара выключена).
- Поворотом регулятора (11) установите температуру глажения в зависимости от типа ткани: «•», «••», «•••» или «MAX»; при этом загорится индикатор (9).
- Когда подошва утюга (13) достигнет установленной температуры, индикатор (9) погаснет, теперь можно приступать к глажению.
- После использования утюга установите регулятор температуры (11) в положение «OFF».
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

## ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ

Паровое глажение возможно только при установке регулятора температуры (11) в положение «•••», «••••» или «MAX».

- Поставьте утюг на основание (8).

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Убедитесь, что в резервуаре (10) достаточно воды.
- Поворотом регулятора (11) установите требуемую температуру глажения; загорится индикатор (9).
- Когда подошва (13) достигнет заданной температуры, индикатор (9) погаснет, можно приступать к глажению.
- Регулятором постоянной подачи пара (3) установите необходимую интенсивность паробразования: «0» – подача пара выключена,  – максимальный уровень пара.
- В режиме постоянной подачи пар будет выходить из отверстий подошвы (13) только при горизонтальном положении утюга. Для прекращения подачи пара установите утюг в вертикальное положение или переведите регулятор (3) в положение «0» (подача пара выключена).
- После использования утюга установите регулятор температуры (11) в положение «OFF», а регулятор постоянной подачи пара (3) в положение «0» (подача пара выключена).
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь полного остывания утюга.

## ВНИМАНИЕ!

Если во время работы не происходит постоянной подачи пара, проверьте правильность положения регулятора подачи пара (3) и проверьте наличие воды в резервуаре (10).

## РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЬ ВОДЫ

- Вы можете увлажнить ткань, нажав несколько раз на кнопку разбрызгивателя (5).
- Убедитесь, что в резервуаре (10) достаточно воды (он заполнен минимум на одну четверть).

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА ПАРА

Используйте дополнительную подачу для разглаживания складок только при высокотемпературном режиме (в этом случае регулятор температуры (11) находится в положении «••••» или «MAX»).

При нажатии клавиши дополнительной подачи пара (4) из отверстий подошвы (13) будет интенсивно выходить пар.


**Примечание:** Во избежание вытекания воды из паровых отверстий нажимайте клавишу дополнительной подачи пара (4) с интервалом в 4-5 секунд.

Чтобы предотвратить появление капель, не удерживайте клавишу (4) в нажатом состоянии более 5 секунд.

Дополнительная подача пара происходит, если резервуар (10) заполнен минимум на одну четверть.

## ОЧИСТКА ПАРОВОЙ КАМЕРЫ


Для увеличения срока службы утюга рекомендуется регулярно выполнять очистку паровой камеры, особенно в регионах с «жесткой» водопроводной водой.

- Установите регулятор постоянной подачи пара (3) в положение «0» (подача пара выключена).
- Наполните резервуар (10) водой до отметки «MAX» (12).
- Поставьте утюг на основание (8).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Поворотом регулятора (11) установите максимальную температуру «MAX», при этом загорится индикатор (9).
- Когда подошва утюга (13) достигнет установленной температуры, индикатор (9) погаснет. Дождитесь повторного разогрева подошвы утюга, после этого можно проводить очистку паровой камеры.
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Расположите утюг горизонтально над раковиной, установите регулятор (3) в положение самоочистки .
- Кипящая вода и пар вместе с накипью будут выходить из отверстий подошвы (13).
- Слегка покачивайте утюг вперед-назад, пока вся вода не выйдет из резервуара (10).
- Поставьте утюг на основание (8) и дайте ему полностью остыть.
- Когда подошва (13) полностью остынет, протрите её кусочком сухой ткани.
- Прежде чем убрать утюг на хранение, убедитесь, что в резервуаре (10) нет воды, а подошва (13) – сухая.

## УХОД И ЧИСТКА

- Прежде чем чистить утюг, убедитесь, что он отключён от электрической сети и уже остыл.
- Протрите корпус утюга слегка влажной тканью, после этого вытрите корпус утюга насухо.
- Отложения на подошве утюга могут быть удалены тканью, смоченной в водно-уксусном растворе.
- После удаления отложений протрите поверхность подошвы сухой тканью.
- Не используйте для чистки подошвы и корпуса утюга абразивные чистящие средства и растворители.
- Не допускайте контакта подошвы утюга с острыми металлическими предметами.

## ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать утюг на хранение, проведите его чистку, слейте воду из резервуара (10).
- Установите регулятор температуры (11) в положение «MAX», а регулятор постоянной подачи пара – в положение . Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку и дайте устройству нагреться.
- Когда индикатор (9) погаснет, установите регулятор температуры (11) в положение «OFF», а регулятор постоянной подачи пара (3) установите в положение «0» (подача пара выключена). Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дайте утюгу остыть.
- Намотайте сетевой шнур вокруг основания (8).
- Храните утюг в вертикальном положении в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Утюг – 1 шт.  
Мерный стаканчик – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц  
Максимальная потребляемая мощность:  
1600 Вт

# РУССКИЙ

---

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления*

**Срок службы прибора – 3 года**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**Изготовитель:** Стар Плюс Лимитед, Гонконг

**Адрес:** оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41

Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг

Сделано в КНР



**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**DE**

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014  
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014